



CHAPITRE 19

Loi pour stabiliser la petite industrie

[Sanctionnée le 6 février 1948]

CHAPTER 19

An Act to stabilize small industry

[Assented to, the 6th of February, 1948]

Préambule.

ATTENDU que la petite industrie constitue en plusieurs endroits de la province un auxiliaire précieux de l'agriculture et de la colonisation et un facteur important de l'économie régionale;

Attendu qu'elle contribue à la décentralisation, éminemment désirable, de l'industrie et au progrès économique général de la province;

Attendu qu'il y a lieu d'en assurer la stabilité et l'essor normal, en mettant à sa disposition la matière première dont elle a besoin pour atteindre ces fins;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Concessions autorisées.

1. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser le ministre des terres et forêts à concéder aux petits industriels, pour leurs exploitations forestières, des terres boisées du domaine de la couronne, au prix minimum de cinq cents dollars le mille carré et aux autres conditions qu'il juge opportun de fixer.

Superficie.

2. La superficie du domaine concédé ne doit pas dépasser six cents milles carrés en tout, ni cinquante milles carrés par concessionnaire.

Conditions.

3. Toutes les concessions prévues par la présente loi seront subordonnées, quant à l'arpentage et à la délimitation des ter-

WHEREAS the small industry is a valuable auxiliary of agriculture and colonization in several places of the Province and is an important factor of regional economy;

Whereas it contributes to the decentralization of industry, which is highly desirable and to the general economic progress of the Province;

Whereas it is expedient to secure the stabilization and normal growth thereof, by placing at its disposal the necessary raw material to achieve such purposes;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Lieutenant-Governor in Council may authorize the Minister of Lands and Forests to concede to small industrialists, for their forest exploitation, wooded lands of the Crown domain, at the minimum price of five hundred dollars per square mile and subject to the conditions he may deem expedient to determine.

2. The area of the domain conceded shall not exceed six hundred square miles in all, nor fifty square miles per timber limit holder.

3. All the concessions contemplated by this act shall be subject, as to land-surveying and the delimitation of the lands con-

res concernées, aux conditions que le lieutenant-gouverneur en conseil déterminera.

cerned, to such conditions as the Lieutenant-Governor in Council may determine.

Autres conditions.

4. En plus des conditions spéciales décrétées par la présente loi, la rente foncière, les primes de transfert et les droits de coupe prescrits par la loi et les règlements des bois et forêts et par les modifications qui pourront y être apportées seront exigibles des détenteurs des concessions forestières octroyées en vertu de la présente loi.

4. In addition to the special conditions enacted by this act, the ground rent, the transfer fees and the stumpage dues contemplated by law and the woods and forests regulations and by any amendments thereto shall be exigible from the holders of the timber limits granted under this act.

Other conditions.

Effet.

5. Les octrois de concessions forestières faits sous l'empire de la présente loi auront le même effet que s'ils résultaient d'une vente à l'enchère faite conformément à l'article 98 de la Loi des terres et forêts.

5. The grants of timber limits made under this act shall have the same effect as if they resulted from a sale at auction made in accordance with section 98 of the Lands and Forests Act.

Effect.

Bois ouvrés.

6. En sus des autres conditions décrétées par la présente loi, les bois coupés sur les concessions forestières octroyées sous son empire devront être ouvrés dans la province et ne pourront être exportés à l'état brut sans l'autorisation du lieutenant-gouverneur en conseil, qui pourra déterminer les conditions auxquelles cette autorisation sera soumise.

6. In addition to the other conditions prescribed by this act, the wood cut on the timber limits granted under its authority must be worked in the province and shall not be exported in its rough state without the authorization of the Lieutenant-Governor in Council, who may determine the conditions to which such authorization shall be subject.

Worked wood.

Arrêtés en conseil.

7. Les arrêtés en conseil adoptés aux fins de ces concessions, échanges et retraits, dans les trois ans de l'entrée en vigueur de la présente loi, seront réputés en faire partie.

7. The orders in council passed for the purposes of these concessions, exchanges and withdrawals, within three years after the coming into force of this act, shall be deemed to form part thereof.

Orders in council.

Dépôt.

8. Les arrêtés en conseil adoptés en vertu de la présente loi devront être déposés à l'Assemblée législative dans les quinze premiers jours de la session suivante.

8. The orders in council adopted under this act shall be deposited in the Legislative Assembly within the first fifteen days of the following session.

Deposit.

Entrée en vigueur.

9. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

9. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.